



الذي يشرح في "مجموعة منضقة" لجميع البطاريات والمركبات عبارة عن نلفه مهمات مشطوبة كما هو موضح أدناه:



لتحريم - باتتسبة للمنتجات التي تحتوي على بطاريات خلووية على شكل عملة أزر  
يُحظر ابتلاع البطارية. خطر التعرض لحروق كيميائية يحتوي هذا المنتج على بطارية خلووية على شكل عملة معدنية (أزر). في حالة ابتلاع هذه البطارية التي على شكل عملة معدنية (أزر)، قد يتسبب هذا في حدوث حروق داخلية شديدة خلال ساعتين وقد يؤدي إلى الوفاة. احتفظ بالبطاريات الجديدة والمستعملة بعيداً عن متناول الأطفال. إذا نضار إغراق حبيبة البطارية بإحكام. لتوقف عن استخدام المنتج وألقه بعيداً عن متناول الأطفال. إذا كنت تكتف أن البطاريات قد تم نضها أو إدخالها أي جزء من الجسم، فاطلب المساعدة الطبية على الفور.

باتتسبة لجميع المنتجات التي تعمل لاسلكياً  
تعلن شركة HARMAN International بموجب هذه الوثيقة توافقاً هذا الجهاز مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى الصلة الخاصة بالتوجيه 2014/53/EU. يمكن الرجوع إلى إعلان المطابقة في قسم الدعم بموقعنا الإلكتروني ويمكن الوصول إليه من [www.jbl.com](http://www.jbl.com).

## עברית

### הוראות בטיחות חשובות לכל המוצרים:

1. נא לקרוא הוראות אלה.
2. יש לשמור את ההוראות.
3. יש לצייט לכל האזהרות.
4. יש לעקוב אחר כל ההוראות.
5. יש לנקות במסלית יבשה בלבד.
6. אין לעונד את האוזניות במהלך הסעיה.
7. אין להתקין את המכשיר בסמוך לשום מקור חום, כגון רדיוטורים, מפזרי חום, תנורים או מכשירים אחרים (לרבות מגברים) שמפיקים חום.
8. יש להגן על כבל החשמל מפני דריכה או צביטה, בייחוד באזור התקע והשקע ובנקודת היציאה מהמכשיר.
9. יש להשתמש אך ורק באביזרים/עזרים שאושרו על ידי היצרן.
10. אין להשתמש בתהקן בחוץ במהלך סופת רעמים. הדבר עלול לגרום התחשמלות או תקלה בתהקן.
11. לצורכי שירות, יש לפנות למעבדות מוסמכות בלבד. נדרש טיפול במקרה של נזק כזה או אחר למכשיר, למשל נזק לכבל אספקת החשמל או לתקע שלו, שפכת נוזלים או נפילת עצמים על המכשיר או חשיפה של המכשיר לגשם או לחלות, תפקוד בלתי-תקין של המכשיר או נפילה של המכשיר.
12. אין לחשוף את המכשיר לטפטופים או למתחים של נוזלים, ואין להניח שום עצמים עליו כגון נוזלים, כגון אגרסלים, על המכשיר.
13. יש לשמור על תקינות תקע החשמל של כבל אספקת החשמל.
14. המכשיר מיועד לשימוש אך ורק עם כבל אספקת החשמל/או הסעיה שסופק על ידי היצרן.

**ההוראות הבאות עשויות שלא לחול על התקנים עמידים למים. את ההוראות הנוספות בנושא עמידות למים, אם יש, ניתן למצוא במדריך למשתמש או במדריך ההתחלה המהירה של התהקן.**

- אין להשתמש במכשיר זה בסמוך למים.
- אין לחשוף את המכשיר לטפטופים או למתחים של נוזלים, ואין להניח שום עצמים עליהם כגון נוזלים, כגון אגרסלים, על המכשיר.

**אזהרה:** להפחתת סכנת שרפה או התחשמלות, אין לחשוף מכשיר זה לגשם או לחות.

## זהירות

### סכנת התחשמלות. לא לפתוח.

אם סמל זה מופיע על המוצר, פירוש הדבר הוא שבמאזר המוצר קיים מתח חשמלי מסוכן ובולתי-מבודד, אשר עלול להוביל להתחשמלות.



אם סמל זה מופיע על המוצר, פירוש הדבר הוא שהמדריך מכיל הוראות חשובות בנושא ההפעלה והתחזוקה.



### ההוראות אזהרה של FCC ו-IC-1 למשתמשים (ארה"ב וקנדה בלבד)

התקן זה עומד בדרישות חלק 15 של כללי ה-FCC. ההפעלה כפופה לשני התנאים שלהלן: (1) התקן זה לא יגרום הפרעה מזיקה, וכן (2) התקן זה חייב לקבל כל הפרעה נקלטת, בכלל זה הפרעה שעלולה לגרום פעולה בלתי-רצויה. CAN ICES-003(B)/NMB-003(B)

### הצהרת תאימות לספק (SDOC) של FCC

HARMAN International מצהירה בזאת שהציוד עומד בדרישות של סעיף 15, תת-סעיף 8 להוראות ה-FCC. אפשר לעיין בהצהרת התאימות באזור התמיכה באתר האינטרנט שלנו, בכתובת [www.jbl.com](http://www.jbl.com).

### הצהרת Federal Communication Commission בנושא הפרעות

ציוד זה נבדק ונמצא תואם למגבלות של התקנים דיגיטליים מסוג Class B, בהתאם לחלק 15 של כללי ה-FCC. המגבלות אלה נועדו לספק הגנה סבירה מפני הפרעה מזיקה בהתקנים כסבית מגורים. ציוד זה מפיץ אנרגיה בתדר רדיו, משתמש בה, ועשוי להקרין אותה, ולכן התקנת ציוד זה והשימוש בו שלא בהתאם להוראות עלולים לגרום הפרעות מזיקות לתקשורת רדיו. עם זאת, אין כל ערובה לכך שלא יהיו הפרעות בהתקנים מסוימות. אם ציוד זה גורם הפרעות מזיקות בקליטת רדיו או בקליטת טלוויזיה, דבר שאורו ניתן לקבוע על ידי כיבוי ההדלקה של הציוד, על המשתמש לנסות ולתקן את ההפרעה באמצעות אחד או יותר מהאמצעים הבאים: שינוי הכיוון או המיקום של אנטנת הקליטה. הגדלת המרחק בין הציוד ובין המקלט.

• חיבור הציוד לשקע השייך למעגל חשמלי שאינו המעגל שאליה מחובר המקלט.

• התייעצו במפיץ או בטכנאי רדיו/טלוויזיה מנוסה לקבלת עזרה.

**הזהירות:** שנייהם או התאמות שלא אושרו במפורש על ידי HARMAN עלולים לבטל את הרשאותו של המשתמש לתפעל את הציוד.

### למוצרים שמשדרים אנרגיית תדר רדיו:

#### (א) מידע למשתמשים לגבי FCC ו-IC-1

ההתקן עומד בדרישות חלק 15 של כללי ה-FCC ובתקני ה-RSS של Industry Canada לפטור מרישיון. ההפעלה כפופה לשני התנאים שלהלן: (1) התקן זה לא יגרום הפרעה מזיקה, וכן (2) התקן זה חייב לקבל כל הפרעה נקלטת, בכלל זה הפרעה שעלולה לגרום פעולה בלתי-רצויה.

#### (ב) הצהרת FCC/IC בנושא חשיפה לקרינה

הציוד עומד במגבלות רמת הקרינה של FCC ו-ISED אשר נקבעו עבור סביבה בלתי-מבוקרת. במידה שציוד זה צריך לעמוד בבדיקות החשיפה של FCC/IC ל-SAR (קצב ספיגה סטטית), הציוד נועד לעמוד בדרישות החשיפה לגלי רדיו, שנקבעו על ידי FCC ו-ISED. דרישות אלה קובעות מגבלות SAR של 1.6 וואט לק"ג בממוצע על גרם אחד של רקמה. זהו ערך ה-SAR הגבוה ביותר שדווח במסגרת תקן זה במהלך אישור מוצרים, לשימוש בענידה כנונה על הגוף או על הראש, ללא חשיפה. כדי לעמוד בהחיות בנוגע לחשיפה ל-RF במהלך ההפעלה, יש לשמור על מרחק של ס"מ לפחות בין הציוד לבין הגוף או הראש.

### לכל מדינות האיחוד האירופי:

#### הודעות אזהרה/זהירות

אין להשתמש באוזניות בעוצמת קול גבוהה לזמן ממושך. כדי למנוע פגיעה בחוש השמיעה, יש להשתמש באוזניות בעוצמת קול נוחה ומותנה. -לפני הרכבת האוזניות על האוזניים, יש להחליש את עוצמת הקול של התהקן ולאחר מכן להגביר אותה בהדרגה, עד שתגיע למדח נוחה להאזנה.

אין להשתמש באוזניות במהלך הנגינה, לשיחות טלפון או לשום מטרה אחרת.

במקרה שלאוזניות עם ביטול רעשים, אין להשתמש בהן בשום מצב שבו יש חוסר יכולת לשימוש את הסביבה, ועלולה להיווצר סכנה למשתמש או לאחרים, למשל בעת רכיבה על אופניים או הליכה בסביבה כלי רכב, אתר בנייה



או מסילת רכבת וכדומה, ויש לציית לחוקים החלים בנוגע לשימוש באזניות.

כדי להבטיח יכולת לשמוע את הסביבה, לרבות אזעקות או איתותי אזהרה, יש להסיר את האזניות או להשתמש בהן כשנכנסון ביטול הרעשים כבוי וכן להתאים את עוצמת הקול.

**השלכה כנונה של המוצר** (פסולת ציוד חשמלי ואלקטרוני) סמל זה מציינ שמוצר להשלך את המוצר בפסולת ביתית, ויש להעביר אותו למתקן איסוף מומלץ, לצורך מיחזור. השלכה לעביר כנונים עוזרים להקטין על משאבי הטבע, על הבריאות ועל הסביבה. למידע נוסף על השלכה ומיחזור של מוצר זה, נא לפנות לרשות המקומית, לשירות סילוק הפסולת או לחנות שבה רכשתם מוצר זה.



#### מוצר זה עומד בדרישות RoHS.

המוצר עומד בדרישות דירקטיבה EU/2011/65, על תיקוניו, בנושא הגבלת השימוש בחומרים מסוכנים מסוימים בציוד חשמלי ואלקטרוני.

#### REACH

REACH (תקנה מס' 1907/2006) מתייחסת לייצור של כימיקלים, לשימוש בהם ולהשפעתם האפשרית על הבריאות והסביבה. סעיף 133 (1) לתקנת REACH מחייב ספקים להודיע למקבלים אם פריט מסוים מכיל יותר מאשר 0.1% (לפי משקל לפרט) של כל חומר כזה או אחר הנמצא ברשימת החומרים המועמדים ל-VHC (Substances of Very High Concern) (רשימת החומרים המועמדים של REACH). מוצר זה מכיל את החומר "עופרת" (מס' 7439-92-1 CAS) בריכוז העולה על 0.1% למשקל.

כגון למועד השחרור של מוצר זה לשוק, למעט החומר עופרת, המוצר אינו מכיל שום חומרים אחרים מרשימת המועמדים של REACH בריכוז העולה על 0.1% למשקל.

הערה: ב-27 ביוני 2018, העופרת נוספה לרשימת המועמדים של REACH. כלילת העופרת ברשימת המועמדים של REACH אין פירושה שחומרים המכילים עופרת מהווים סכנה מיידי, ואינה מובילה להגבלת השימוש המותר בו.

#### למוצרים הכוללים סוללות

**הוראות למשתמשים בנושא הסרה, מיחזור והשלכה של סוללות משומשות**

כדי להוציא את הסוללות מהציוד או מהשלט-רחוק, יש לבצע את ההליך ההפוך מהליך של הכנסת הסוללות, המתואר במדריך למשתמש. במוצרים עם סוללה משולבת, הנשארת לכל אורך חיי השירות של המוצר, ייתכן שהמשתמש לא יוכל להוציא את הסוללה. במקרה כזה, מרכזי מיחזור או השבה לשימוש מטפלים בפירוק המוצר ובהוצאת הסוללה. אם, עקב סיבה כזו או אחרת, יש להחליף את הסוללה, ביצוע ההליך מותר למוקדי שירות מורשים בלבד. באיחוד האירופי ובאזורים נוספים, החוק אוסר על השלכה של סוללות עם הפסולת הביתית. יש להשליך את כל הסוללות באופן השומר על הסביבה. יש לפנות לרשויות ניהול הפסולת המקומיות, למידע בנוגע לאיסוף של סוללות משומשות, למיחזורן ולהשלכתן, באופן השומר על הסביבה.

**אזהרה:** קיימת סכנת התפוצצות אם הסוללה אינה מוחלפת כראוי. כדי לצמצם סיכון לשריפה, להתפוצצות או לדליפה של נוזלים/גזים דליקים, אין לפרק סוללות, למחוץ אותן, לנקב אותן, לקצר את המנגנונים החיצוניים שלהן, לחשוף אותן לטמפרטורות הגבוהות מ-60°C, כגון מאור שמש, לחשוף אותן ללחץ אוויר גבוה במיוחד או להשליך אותן לאש או למים. יש להחליף רק בסוללות שצוינו. הסמל המציינ 'איסוף נפרד' לכל הסוללות והמצברים יהיה פח אשפה על נגללים עם "X", כמוצג להלן:



#### אזהרה - למוצרים המכילים סוללות מטבע/כפתור

אין לבלוע סוללות - סכנת כוויה כימיקלית. מוצר זה מכיל סוללת מטבע/כפתור במקרה של בליעת סוללת המטבע/כפתור, היא עלולה לגרום כוויות פנימיות קשות תוך שעותיים בלבד ולהוביל למוות. יש להרחיק סוללות חדשות ומשומשות מהשיג ידם של ילדים. אם תא הסוללה לא נסגר היטב, יש להפסיק את השימוש במוצר, ויש להרחיק אותו מילדים. במקרה של חשש לבלעה של סוללה או לאדירתן לנזק, יש לפנות מיד לקבלת סיוע רפואי.

#### בכל המוצרים עם תקשורת אלחוט:

HARMAN International מצהירה בזאת שהציוד עומד בדרישות החיוניות ובשאר ההוראות הרלוונטיות של דירקטיבה 2014/53/EU. אפשר לעיין בהצהרת התאימות באזור התמיכה באתר האינטרנט שלנו, בכתובת [www.jbl.com](http://www.jbl.com).

HARMAN International Industries, Incorporated, כל הזכויות שמורות. JBL הוא סימן מסחרי של HARMAN International Industries, Incorporated, רשום בארצות הברית ו/או במדינות אחרות. תכונות, מפרטים ומראה כפופים לשינוי ללא הודעה מוקדמת.



[www.jbl.com](http://www.jbl.com)



**WARRANTY CARD** / ГАРАНТИЯ И СЕРВИС / CARTÃO DE GARANTIA / 제품보증서 / 产品保修卡 / 品質保証書

# EN WARRANTY CARD

## SET UP INFORMATION & PRODUCT REGISTRATION

Congratulations with the purchase of your new Product. We have done our utmost to make your experience the best one possible. If you have any questions when setting up your Product and would like some helpful hints, we recommend that you visit the relevant country specific support website for your Product: [www.jbl.com](http://www.jbl.com). There you will also find relevant contact information. If you cannot find the information you are looking for, please contact the vendor that sold the Product to you or contact the relevant JBL customer support center by electronic mail or phone.

We recommend that you register your Product via the relevant country specific website for your Product. Your registration will allow us to inform you about updates for certain products, possible new offers and new Products and/or applications. Registering is easy; just follow the instructions on the relevant country specific website for your Product.

**NOTE: THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT APPLY TO CONSUMERS IN THE EUROPEAN ECONOMIC AREA (EEA) MEMBER STATES AND THE RUSSIAN FEDERATION AS THEY ARE PROTECTED BY LOCAL CONSUMER LAW AND BENEFIT FROM LOCAL STATUTORY WARRANTIES**

## LIMITED WARRANTY

### WHO IS PROTECTED BY THE WARRANTY

This limited warranty (the "Limited Warranty") protects only the original end-user ("you" or "your"), and is not transferable and is applicable only in the country (excluding EEA member states and the Russian Federation) in which you originally purchased your JBL Product (the "Product"). Any attempt to transfer this warranty shall immediately make this warranty void.

### LIMITED WARRANTY

HARMAN International Industries, Incorporated ("HARMAN") is the manufacturer and through its local subsidiary, warrants to you that the Product (including components provided in/with the Product) will be free from defects in workmanship and materials for a period of ONE year from the date of retail purchase by you (the "Warranty Period"). During the Warranty Period, the Product (including components), will be repaired or replaced at HARMAN's option, without charge for either parts or labor OR at HARMAN's sole option, the price of the Product may be refunded, subject to depreciation based on your purchase price for the Product pro-rated over the remaining balance of the Warranty Period. Any warranty service or replacement of parts will not extend the Warranty Period.

This Limited Warranty does not cover defects which are a result of: (1) damage caused by accident, unreasonable use or neglect (including the lack of reasonable and necessary maintenance); (2) damage during shipment (claims must be presented to the carrier); (3) damage to, or deterioration of, any accessory or decorative surface; (4) damage resulting

from failure to follow instructions contained in your owner's manual; (5) damage resulting from the performance of repairs by someone other than an authorized JBL service center; (6) deterioration of component parts, the nature of which is to become worn or depleted with use, such as batteries and headphone ear pads.

Furthermore, this Limited Warranty covers only actual defects within the Product itself, and does not cover the cost of installation or removal from a fixed installation, setup or adjustments, claims based on misrepresentation by the seller, performance variations resulting from installation-related circumstances such as source quality or AC power or Product modifications, any unit on which the serial number has been effaced, modified or removed, or units used for other than home use. This Limited Warranty is valid only for JBL products purchased from an authorized dealer.

Except to the extent expressly prohibited in your jurisdiction by applicable law, all implied warranties, including fitness for a particular purpose and merchantability are hereby excluded and in no event shall HARMAN or any HARMAN subsidiary be liable for any indirect, direct, incidental, special or consequential loss or damages whatsoever (including, without limitation, other pecuniary loss) arising out of the use of or inability to use the Product, even if HARMAN and/or a HARMAN subsidiary have been advised of the possibility of such damages. To any extent that HARMAN cannot lawfully disclaim implied warranties under this Limited Warranty, all such implied warranties are limited in duration to the duration of this warranty. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or exclusions or limitations on the duration of implied warranties or conditions, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary by jurisdiction.

### HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE

Contact the dealer who sold you this Product, or contact JBL customer support using the contact information on the relevant country specific support website for your Product to request warranty service. To validate your right to this Limited Warranty, you must provide the original sales invoice or other proof of ownership and date of purchase. Do not return your Product without prior authorization from the corresponding dealer or HARMAN. Warranty repair of the HARMAN Product must be carried out by an authorized dealer or service center. Unauthorized warranty repair will void the warranty and is performed at your sole risk.

You are also welcome to consult the relevant country specific HARMAN support website for your Product for helpful hints.

### WHO PAYS FOR WHAT

This Limited Warranty covers all expenses for labor and materials required for the repair OR replacement of the Product that is found to be defective, and a reasonable return shipping charge within the country of repair. Please be sure to save the original shipping carton(s), because a charge will be made for additional cartons/packaging.

You will be charged for the cost of examining a unit that is not in need of repair (including resulting shipping costs), or for necessary repairs not covered by this Limited Warranty.

We sincerely thank you for your expression of confidence in JBL. We wish you many years of listening pleasure.

# RU ГАРАНТИЯ И СЕРВИС

**ПРИМЕЧАНИЕ: НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ТОЛЬКО НА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И РЕСПУБЛИКЕ БЕЛАРУСЬ.**

## **УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!**

Поздравляем Вас с приобретением нового продукта! Мы сделали все возможное, чтобы Вы получили от него максимум удовольствия. Для получения самой полной информации о продукции JBL приглашаем Вас посетить веб-сайт [www.jbl.com](http://www.jbl.com) для соответствующего региона. Если Вы не можете найти нужную информацию, обратитесь к продавцу или в центр клиентской поддержки JBL по телефону горячей линии 8-800-700-04-67.

## **НА КОГО РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ ГАРАНТИЯ**

Настоящая гарантия (далее «Гарантия») предоставляется только потребителю (конечному пользователю) и распространяется только на продукты, приобретенные на территории Российской Федерации и Республики Беларусь.

## **УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИИ**

Компания «Харман Интернешнл Индастриз, Инкорпорейтед», далее «HARMAN» (США, 06901 Коннектикут, г.Стамфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500), является производителем продукта и гарантирует отсутствие дефектов материалов и качество изготовления продукта (в том числе компонентов, поставляемых в составе продукта или его комплекта) при использовании в соответствии с руководствами пользователя и техническими характеристиками в течение одного года с даты его приобретения (далее «Гарантийный срок»), если руководством пользователя не установлено иное ограничение. В течение Гарантийного срока продукт (в том числе его компоненты) будет безвозмездно отремонтирован или заменен на аналогичный.

Гарантия не распространяется на дефекты, являющиеся результатом следующего: (1) повреждения, вызванного несчастным случаем, неблагоразумным использованием или халатностью (в том числе отсутствием обоснованного и необходимого ухода); (2) повреждения во время доставки (претензии в этом случае следует направлять перевозчику); (3) повреждения или износа какого-либо аксессуара или декоративной поверхности; (4) повреждения, вызванного несоблюдением инструкций, содержащихся в руководстве пользователя; (5) повреждения, вызванного действиями по ремонту, которые были выполнены лицом, отличным от авторизованного сервисного центра JBL (далее «АСЦ»); (6) износа компонентов, которые по своей природе изнашиваются или выработываются при использовании, таких как аккумуляторы или амбушеры наушников.

Кроме того Гарантия распространяется только на фактические дефекты в самом продукте и не распространяется на: (1) стоимость установки или демонтажа из стационарной установки; (2) претензии, основанные на недостоверной информации, полученной от продавца; (3) изменение производительности, вызванной обстоятельствами, связанными с особенностями эксплуатации продукта, такими как качество исходного носителя воспроизведения или источника переменного тока. Гарантия также не распространяется на

продукт, серийный номер которого был затерт, изменен или удален, и продукт, который использовали не для личных (бытовых) нужд, а для предпринимательской деятельности.

Гарантия покрывает все расходы на запасные части и работы, требуемые для ремонта или замены продукта, признанного дефектным. Стоимость диагностики продукта, которому не требуется ремонт (в том числе соответствующие транспортные расходы), а также стоимость необходимого ремонта, не покрываемого настоящей гарантией, взимается с покупателя.

HARMAN не несет ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продуктом людям, домашним животным или имуществу, в случае если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки продукта; умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

## **КАК ОБРАТИТЬСЯ ЗА ГАРАНТИЙНЫМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ**

Для получения гарантийного обслуживания обратитесь в ближайший АСЦ, адреса и телефоны которых Вы можете узнать на веб-сайте [www.jbl.com](http://www.jbl.com) или обратившись в центр клиентской поддержки по телефону 8-800-700-04-67. Чтобы подтвердить свои права на Гарантию, Вы должны предоставить первоначальный чек на приобретение продукта или другое доказательство права собственности и даты покупки. Гарантийный ремонт продукта HARMAN должен выполняться только уполномоченным АСЦ. При выполнении ремонта неуполномоченными лицами Гарантия аннулируется, в этом случае Вы выполняете ремонт на собственный страх и риск.

ООО «ХАРМАН РУС СИАЙЭС», расположенное по адресу: Россия, 127018, г. Москва, ул. Двинцев, д.12, к.1, является импортером, представителем производителя и уполномочено на принятие и удовлетворение требований потребителей в отношении товара ненадлежащего качества на территории Российской Федерации.

HARMAN устанавливает срок службы на пользовательские наушники и портативную акустику — 2 года; автомобильную акустику и электронику — 3 года; домашнюю акустику и звуковые панели — 5 лет при условии соблюдения правил эксплуатации. Срок службы исчисляется с даты производства продукта, если руководством пользователя не установлено иное ограничение.

## **ДАТА ПРОИЗВОДСТВА**

Дата изготовления продукта определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.).

Благодарим вас за приобретение продукта JBL. Будьте уверены, что десятилетия профессионального опыта и инноваций в сфере звука воплощены в этом продукте. Добро пожаловать в мир легендарного звука JBL!

# PT-BR CARTÃO DE GARANTIA

## INFORMAÇÕES SOBRE INSTALAÇÃO E REGISTRO DO PRODUTO

Obrigado por adquirir este novo Produto. Nós nos esforçamos ao máximo para tornar a sua experiência a melhor possível. Se tiver alguma dúvida sobre como instalar seu Produto e quiser dicas úteis, recomendamos que você acesse o website de suporte ao Produto em seu país: [www.jbl.com](http://www.jbl.com). Você encontrará informações de contato úteis. Se não encontrar as informações que procura, entre em contato com o revendedor onde adquiriu o Produto ou com a central de atendimento ao cliente da JBL por e-mail ou telefone.

**OBSERVAÇÃO: ESTA GARANTIA LIMITADA NÃO SE APLICA A CONSUMIDORES NO ESPAÇO ECONÔMICO EUROPEU (EEE) OU NA FEDERAÇÃO RUSSA, POIS ELES SÃO PROTEGIDOS PELA LEGISLAÇÃO DE DEFESA DO CONSUMIDOR E POR GARANTIAS LEGAIS DISPONÍVEIS EM SUAS JURISDIÇÕES**

## GARANTIA LIMITADA

### QUEM É PROTEGIDO POR ESTA GARANTIA?

Esta garantia limitada ("Garantia Limitada") protege apenas o usuário final, é intransferível e válida apenas no país (exceto em estados membros do EEE) em que o Produto JBL ("Produto") foi adquirido inicialmente. Qualquer tentativa de transferir esta garantia a tornará inválida com efeito imediato.

### GARANTIA LIMITADA

A HARMAN International Industries, Incorporated ("HARMAN") é o fabricante deste produto e garante, através de sua subsidiária local, que o Produto, incluindo componentes fornecidos no ou com o produto, estará livre de defeitos de fabricação e materiais pelo período de UM ANO (365 dias) a partir da data em que você o adquiriu no varejo ("Prazo de Garantia"), considerando 90 dias de Garantia Legal e 275 dias de Garantia Contratual (90 + 275 = 365 dias). Durante o Prazo de Garantia, o Produto será consertado sem custos por peças ou materiais. Os serviços e trocas de peças efetuados não estenderão o Prazo de Garantia.

Esta Garantia Limitada não cobre defeitos decorrentes de: (1) danos causados por acidentes, uso irrazoável ou negligente, incluindo falta de manutenção necessária e razoável; (2) danos durante o transporte (tais sinistros devem ser apresentados à transportadora ou ao revendedor); (3) danos ou deterioração de superfícies acessórias ou decorativas; (4) danos decorrentes de falha em seguir as instruções contidas no manual do usuário; (5) danos decorrentes da realização de reparos por outra pessoa que não um serviço autorizado JBL; (6) deterioração de componentes que, por sua própria natureza, sofrem desgaste ou consumo durante o uso, como baterias e almofadas de fones de ouvido.

Outrossim, a presente Garantia Limitada cobre apenas defeitos verificados no próprio produto, de modo que não se estende ao custo de instalar ou retirar o produto de uma montagem fixa, reclamações decorrentes de afirmações enganosas do vendedor, variações do desempenho devidas a circunstâncias relacionadas à instalação (como qualidade da fonte de energia ou modificações do Produto), qualquer unidade em que o número de série tenha sido apagado ou unidades usadas para finalidades não domésticas. Esta Garantia Limitada é válida apenas para produtos JBL comprados de um revendedor autorizado.

Exceto na medida em que a legislação em vigor no seu país proíba expressamente, nem a HARMAN nem suas subsidiárias assumirão responsabilidade por qualquer tipo de dano — incluindo, sem limitações, qualquer tipo de perda pecuniária — decorrente da utilização ou da incapacidade de utilizar o Produto para um propósito específico ou utilidade comercial. Esta garantia confere a você direitos legais específicos. Você também pode ter outros direitos, que variam de acordo com a legislação aplicável à relação contratual estabelecida com a HARMAN.

## COMO OBTER ATENDIMENTO NOS TERMOS DA GARANTIA

Para solicitar serviços cobertos por esta garantia, procure o revendedor de quem comprou o Produto ou entre em contato com o suporte ao cliente para a marca JBL usando as informações de contato no website de suporte específico para o país onde adquiriu o seu Produto. Para demandar seus direitos sob os termos desta Garantia Limitada, você deverá apresentar a nota fiscal (fatura) da compra. Nunca devolva o Produto sem autorização prévia da revendedora responsável ou da HARMAN. Os reparos de Produtos HARMAN nos termos da garantia devem ser realizados por assistência técnica ou oficina autorizada. Reparos não autorizados anularão a garantia e deverão ser realizados por sua conta e risco.

Você também pode consultar o website específico de suporte HARMAN para seu Produto, que contém dicas úteis.

## QUEM PAGARÁ PELO QUÊ?

Esta Garantia Limitada cobre todas as despesas de mão-de-obra e materiais necessários para consertar OU, quando isto não for possível, substituir o Produto que se constate estar defeituoso, incluindo despesas razoáveis de frete de devolução dentro do país em que o conserto foi efetuado. Recomenda-se guardar a(s) caixa(s) da embalagem original, pois caixas e embalagens novas estarão sujeitas a cobrança.

As despesas pela avaliação de unidades que não necessitam de reparos serão cobradas de você, incluindo-se os custos de frete, o mesmo ocorrendo com reparos necessários não contemplados pela presente Garantia Limitada.

Agradecemos sinceramente por sua expressão de confiança na JBL. Desejamos que você desfrute de um bom som por muitos anos.

## 제품보증서

\* 현금 : 구입가 현금(구입증빙서류 필요)

### 서비스에 대하여

- 저희 삼성전자에서는 품목별 소비자 분쟁해결 기준(공정거래위원회 고시)에 따라 아래와 같이 제품에 대한 보증을 실시합니다.
- 제품에 고장이 발생하면 하만오디오 전문 서비스센터(☎ 02-553-3494)로 전화주세요.
- 수리교체 후 불량부품은 재사용 방지 및 안전을 위해 전량 회수하는 것을 원칙으로 하고 있습니다.

|     |       |            |  |
|-----|-------|------------|--|
| 제품명 |       | 모델명        |  |
| 구입일 | 년 월 일 | Serial No. |  |
| 구입처 |       | 판매금액       |  |

※ 제품의 품질보증기간은 구입 후 12개월, 부품 보증기간은 3년이며, 유통과정에 따라 늘어날 수 있습니다.

- 수리한 날로부터 1년 이내에 교체한 부품/제품에 대하여 고장이 재발할 경우 무상으로 수리합니다.
- 수리가능 여부 등은 요구일로부터 7일 이내에 통보해드리며, 실제 수리 및 환불 등의보상은 통보일로부터 14일 이내에 해결해드립니다.

### 무상서비스

- 품질보증기간 이내에 정상적인 사용상태에서 발생한 고장의 경우 무상서비스를 받을 수 있습니다. (비고장성, 과실은 제외됨)
- 이 제품을 영업 용도로 전환하여 사용할 경우 보증기간은 절반(6개월)으로 단축됩니다.

| 소비자 피해유형                                   |                                             | 보상내용                      |                            |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------|----------------------------|
|                                            |                                             | 보증기간 내                    | 보증기간 후                     |
| 부품보증기간 내 정상적인 사용조건에서 성능,기능상의 고장발생          | 구입 후 10일 이내에 중요한 수리를 해야 할 경우                | 제품교환 또는 현금                | 해당없음                       |
|                                            | 구입 후 1개월 이내에 중요한 수리를 해야 할 경우                | 제품교환 또는 무상수리              | 해당없음                       |
|                                            | 제품 구입시 운송과정 및 제품 설치 중 피해가 발생한 경우            | 제품교환                      |                            |
|                                            | 교환된 제품이 1개월 이내에 중요한 수리(*)를 해야 하는 고장이 발생한 경우 | 환급                        |                            |
|                                            | 제품 교환이 불가능한 경우                              |                           |                            |
| 부품보증기간 내 정상적인 사용조건에서 성능,기능상의 고장발생          | 수리 가능                                       | 동일한 원인으로 고장이 2회까지 발생한 경우  | 무상수리                       |
|                                            | 수리 가능                                       | 동일한 원인으로 고장이 3회째 발생한 경우   | 제품교환 또는 현금                 |
|                                            |                                             | 서로 다른 원인으로 고장이 4회째 발생한 경우 |                            |
|                                            | 소비자가 수리 의뢰한 제품을 사업자가 분실한 경우                 | 제품교환 또는 현금                | 정액감가상각 금액에 10% 가산하여 현금     |
| 부품 보증 기간 이내 수리용 부품을 보유하고 있지 않아 수리가 불가능한 경우 |                                             |                           | 정액감가상각 금액에 구입가의 5% 가산하여 현금 |

\* 제품을 분해하여 부품 교체를 하여야 정상적인 사용을 할 수 있는 상태일 경우



## 유상서비스

- 정상적인 사용상태에서 발생한 제품의 고장이 아닌 경우 서비스를 요청하면 보증기간에 관계없이 요금이 발생될 수 있으므로 사용설명서를 먼저 확인하세요.

| 소비자 피해유형           |            | 보상내용                        |                              |
|--------------------|------------|-----------------------------|------------------------------|
|                    |            | 보증기간 내                      | 보증기간 후                       |
| 소비자의 고의과실로 인한 고장발생 | 수리 불가능한 경우 | 유상 수리에 해당하는 금액<br>징구 후 제품교환 | 유상수리 금액 징구 후<br>감가상각 적용 제품교환 |
|                    | 수리 가능한 경우  | 유상 수리                       | 유상 수리                        |

### 1. 소비자 과실로 고장 난 경우

사용상의 부주의(침수, 파손, 손상)로 고장이 발생한 경우  
당사에서 유통하지 않은 소모품, 액세서리 사용에 의해 고장이 발생한 경우(충전기, 배터리 등)  
사용설명서의 주의사항을 지키지 않아 고장이 발생한 경우

### 2. 그 밖의 경우

천재지변(화재, 염해, 수해, 낙뢰 등)에 의한 고장이 발생한 경우  
소모성 부품의 수명이 다한 경우(배터리, 헤드셋, 메모리, 케이블/부착물 등)  
※ 아래와 같은 경우 서비스가 거부될 수 있습니다.  
임의로 개조, 변조, 복제하거나 사제(모조)부품을 사용한 경우  
소비자가 회수해 간 미반납 부품으로 재수리를 요구하는 경우  
동일 제품의 반복수리 요구 등 수리 외 다른 목적의 수리 요구로 추정되는 경우  
구입(또는 A/S) 당시 부품이 아닌 다른 부품으로 교체된 상태인 경우  
이 보증서는 대한민국에서만 사용 가능하며, 해외에서는 사용할 수 없습니다.

## 哈曼产品保修卡

机身编号



商品名称: ☐耳机 ☐多媒体 ☐家用音响 ☐无源音箱 (请勾选)

产品型号: \_\_\_\_\_

销售 (安装调试) 日期: 20\_\_年\_\_月\_\_日 发票号码: \_\_\_\_\_ (销售者印章)

用户姓名: \_\_\_\_\_ 联系电话: \_\_\_\_\_

地址 (邮编): \_\_\_\_\_

重要提示: 根据国家“三包”规定, 您必须完整填写本凭证并与购买发票原件同时出示方可享受相关售后服务 (耳机因无机身编号, 还需要提供完整外包装)。为了保护您的权益, 请您购买产品时索取合法有效的发货票并请经销商在本凭证盖具包括名称、地址、电话等信息的印章。本凭证内容与商品实物标识不符或者涂改的将不提供售后服务, 请务必妥善保管 (耳机请始终保留外包装)。请您核对产品机身编号 (耳机除外), 编号缺失、涂改或经查询非公司授权经销渠道销售产品均不提供售后服务。更多信息请您阅读反面的产品保修条例。

哈曼 (中国) 投资有限公司

公司地址: 上海市黄浦区南京西路288号3004室

中国大陆客服热线: 400 630 6678



合格证

扫描二维码获取全国联保

### 产品保修期:

AKG耳机 K/Q系列两年, AKG耳机 Y/N系列一年, JBL耳机一年, harman/kardon耳机一年。多媒体产品 (含有源音箱、低音炮) 和家用音响 (含卫星套装音响) 整机一年, 主要部件两年。无源音箱 (不含低音炮) 五年, 内部易耗品 (如喇叭单元的音圈和振膜等) 保修一年。非家庭生活消费以外目的使用时 (如营业场所使用或用于商业用途等), 所有产品仅提供六个月的保修期。

### 保修范围:

自消费者在本公司授权经销渠道购机之日起 (以发票为准), 各类产品在上述对应保修期内出现故障且经本公司授权服务中心或维修站工程师检测确认属于正常使用情况下, 由于制造过程或零件损坏/失灵所导致的故障。

### 除外责任:

包括但不限于未按产品使用说明书要求使用、维护、保管而造成损坏的; 经本公司授权修理者以外人员拆动、改装造成损坏的; 因不可抗力 (如自然灾害、虫害、雷击、市电波动等) 造成损坏的; 运输邮寄、耳机线阻断、压烂、液体浸入、外观损坏、磨损老化等人为原因造成损坏的均不提供保修服务。

保修服务仅在中华人民共和国大陆境内有效。对于体积较大不便携带的大件商品 (如无源音箱等) 保修期内的送修, 本公司承担运输等必要费用。保修期内, 所有更换下的故障零部件归本公司所有。维修记录以本公司授权服务中心或维修站出具的服务登记单记载为准, 请您与本凭证一起妥善保管。

## 保証規定

1. この品質保証書は、当社 (Harman International Japan Co Ltd) および当社代理店・販売店からご購入いただいた製品についてのみに有効です。
2. この品質保証書の保証期間はご購入日より1年間で、日本国内のみ適用いたします。(This warranty is valid only in Japan.)
3. 次の場合は原則として保証が適用されませんのでご注意ください。
  - a. 本証のご提示が無い場合。
  - b. 本証にご購入年月日の記入、及びご購入店印の捺印が無い場合。(ご購入店印が無い場合は販売店のシール、レシートや納品書などご購入を証明する書類を添付してください。)
  - c. 誤用 (過大入力での破損、焼損を含む)、落下、衝撃等不注意の事故、保存上の不備によって故障が生じた場合。
  - d. 火災、浸水、天災等の災害によって生じた故障。
  - e. 当社サービスセンター以外で修理、改造を行ったもの。
  - f. 消耗品に関するもの。
  - g. 故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
  - h. 本体外装やプラグに傷など外観に生じた損傷。(ご購入後発生したもの)
  - i. 規格以外の電源及び電圧で使用された場合。
4. 当社扱い以外の製品は同製品であっても保証いたしかねます。従って、本保証書は、後々のアフターサービス等に、当社出荷証明としても必要となりますので大切に保管してください。修理の際は保証期間内外に関わらず必ずご提示ください。又、この品質保証書は再発行いたしません。
5. 修理品の送料はご使用者においてご負担願います。

## HARMAN

## 品質保証書

|             |           |
|-------------|-----------|
| 製品名         |           |
| 氏名          |           |
| 住所          |           |
| 電話番号        | E-Mail    |
| 保証期間        | ご購入日より1年間 |
| 販売店印、ご購入年月日 |           |

この品質保証書は、本品が厳格なる品質基準に合格したことを証明し、通常のお取り扱いにより発生した自然故障に対し、当社が無償修理を保証するものです。保証は裏面記載の保証規定に基づいて行われます。お買い上げ店印、ご購入年月日などの記載をお確かめいただき、必要事項をご記入の上お手元大切に保存いただくようお願い致します。

ハーマンインターナショナル株式会社 (Harman International Japan Co Ltd)

<https://jp.jbl.com/>

上記からお問い合わせ頂けます。

受付時間:

土日・祝日を除く、平日

9:30~17:30



# HARMAN

HARMAN International Industries, Incorporated  
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA  
516.255.4545 (USA only)



720302-020156  
SSA2020-001